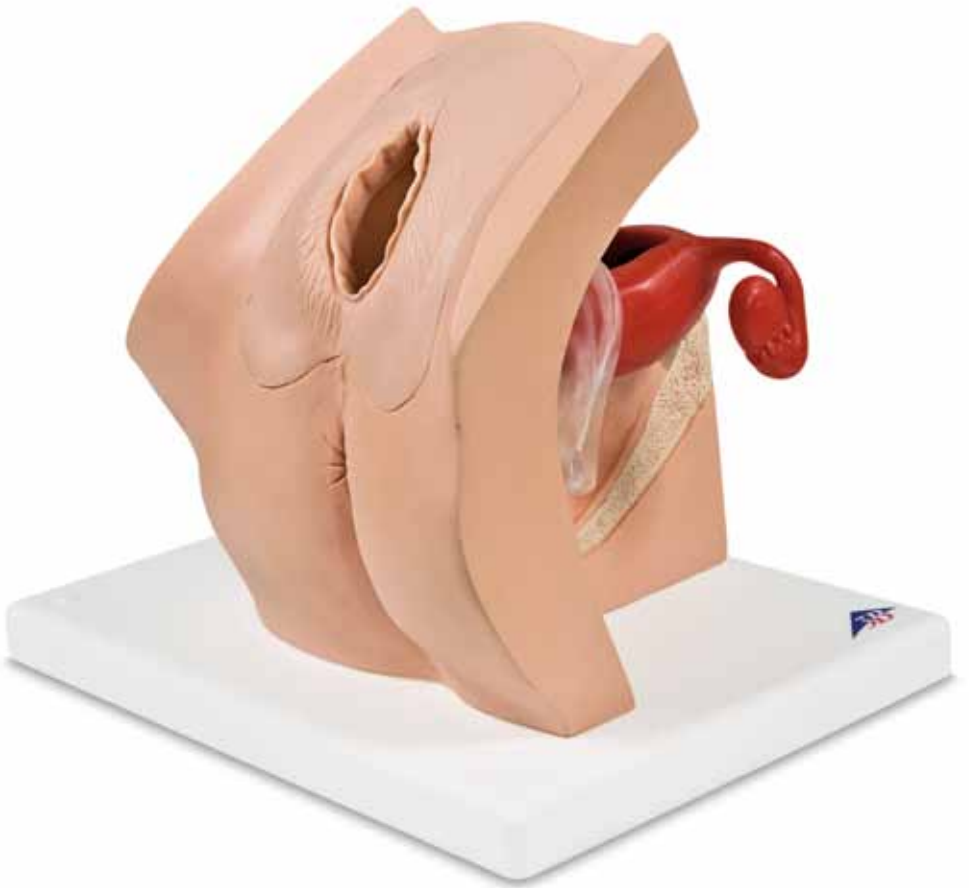




*...going one step further*



**P53**

(1013705)



**Latin**

- 1 Vagina
- 2 Labium minus pudendi
- 3 Labium majus pudendi
- 4 Anus
- 5 Os pubis
- 6 Symphysis pubica
- 7 Vesica urinaria
- 8 Tuba uterina
- 9 Ovarium
- 10 Os ilium
- 11 Os sacrum
- 12 Uterus
- 13 Fimbriae tubae uterinae
- 14 Rectum
- 15 Os coccygis
- 16 Urethra
- 17 Cavitas uteri



# Gynaecological Trainer for Patient Information

English

This gynaecological trainer may be used to explain treatments and device positioning to patients. Thanks to the transparent, enlarged vagina and opened uterus, the use of both contraceptives and aids for urinary incontinence can be demonstrated clearly. The following methods of contraception and aids\* can be introduced:

- Intrauterine pessary (IUP, coil), T-shaped, short
- FemCap™, 26 mm
- Diaphragm, 75 mm
- Vaginal ring
- Femidom
- Ring pessary, 55 mm
- Sieve cup pessary, 55 mm
- Cube pessary, 37 mm
- Urethra pessary, 55 mm
- Urethra cup pessary, 55 mm

\* Not included in the delivery, but can be obtained as an accessory (see below)

- 1 Vagina
- 2 Labium minus
- 3 Labium majus
- 4 Anus
- 5 Pubis
- 6 Pubic symphysis
- 7 Urinary bladder
- 8 Uterine tube
- 9 Ovary
- 10 Ilium
- 11 Sacrum
- 12 Uterus
- 13 Fimbriae
- 14 Rectum
- 15 Coccyx
- 16 Urethra
- 17 Uterine cavity



## Accessories

Art. n° 1017130

### Contraception kit:

- 1x Coil UT 380, short
- 1x FemCap™ size: 26 mm
- 1x Wide seal diaphragm Omniflex, size 75 mm
- 1x NuvaRing without hormones
- 1x Female condom, 3-pack

Art. N° 1017131

### Pessary kit:

- 1x Ring pessary, 55 mm
- 1x Sieve cup pessary, 55 mm
- 1x Cube pessary, 37 mm
- 1x Urethra pessary, 55 mm
- 1x Urethra cup pessary, 55 mm

# Gynäkologischer Trainer zur Patientenaufklärung

Der gynäkologische Trainer dient der Patientenaufklärung. Durch die transparent und erweiterte Scheide sowie durch die eröffnete Gebärmutter lassen sich sowohl der Einsatz von Verhütungsmitteln als auch von Hilfsmitteln bei Harninkontinenz anschaulich demonstrieren. Folgende Verhütungs- und Hilfsmittel\* lassen sich einführen:

- Intrauterin pessar (IUP, Spirale) T-förmig, kurz
- FemCap™ Gr. 26 mm
- Diaphragma Gr. 75 mm
- Vaginalring
- Frauenkondom
- Ring-Pessar 55 mm
- Siebschalen-Pessar 55 mm
- Würfel-Pessar 37 mm
- Urethra-Pessar 55 mm
- Urethra-Schalen-Pessar 55 mm

\* nicht im Lieferumfang enthalten, aber als Zubehör erhältlich (s.u.)

- 1 Scheide
- 2 Kleine Schamlippe
- 3 Große Schamlippe
- 4 Anus
- 5 Schambein
- 6 Schambeinfuge
- 7 Harnblase
- 8 Eileiter
- 9 Eierstock
- 10 Darmbein
- 11 Kreuzbein
- 12 Gebärmutter
- 13 Eileiterfransen
- 14 Enddarm
- 15 Steißbein
- 16 Harnröhre
- 17 Gebärmutterhöhle



## Zubehör

Art. Nr. 1017130

### Verhütungsmittelkit:

- 1x Spirale UT 380 short,
- 1x FemCap™ Gr. 26 mm,
- 1x Wide Seal Diaphragma, Omniflex Gr. 75 mm,
- 1x Nuva Ring ohne hormonelle Aufladung
- 1x Female Condom, 3er Pack

Art. Nr. 1017131

### Pessar-Kit:

- 1x Ring-Pessar 55 mm,
- 1x Siebschalen-Pessar 55 mm,
- 1x Würfel-Pessar 37 mm,
- 1x Urethra-Pessar 55 mm,
- 1x Urethra-Schalen-Pessar 55 mm

# Maniquí ginecológico para la información del paciente

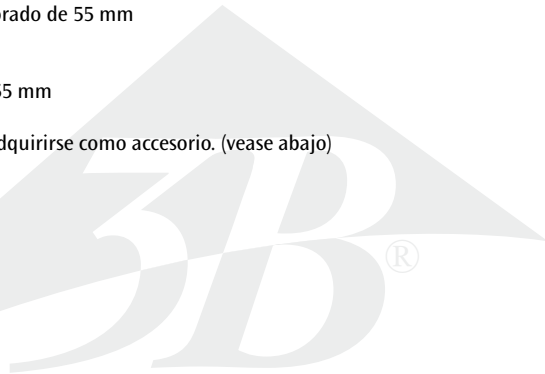
Español

Este maniquí ginecológico se emplea para informar al paciente. Gracias a la vagina transparente y ampliada así como gracias a la matriz abierta se demuestra fácilmente el uso de los métodos anticonceptivos así como los posibles sistemas de ayuda para la incontinencia urinaria. Es posible introducir los siguientes métodos anticonceptivos y sistemas de ayuda\*:

- Dispositivo intrauterino (DIU), en forma de T, corto
- FemCap™ de 26 mm
- Diafragma de 75 mm
- Anillo vaginal
- Condón vaginal
- Pesario de anillo de 55 mm
- Plato de incontinencia perforado de 55 mm
- Cubo de 37 mm
- Pesario uretral de 55 mm
- Pesario uretral de plato de 55 mm

\* No está incluido, pero puede adquirirse como accesorio. (vease abajo)

- 1 Vagina
- 2 Labio menor
- 3 Labio mayor
- 4 Anus
- 5 Hueso púbico
- 6 Sínfisis púbica
- 7 Vejiga urinaria
- 8 Trompa de Falopio
- 9 Ovario
- 10 Íleo
- 11 Hueso sacro
- 12 Útero
- 13 Fimbrias del ovario
- 14 Recto
- 15 Coxis
- 16 Uretra
- 17 Cavidad uterina



## Accesorios

Art. N.º 1017130

### Kit de métodos anticonceptivos:

- 1x DIU UT 380 corto,
- 1x FemCap™ Talla 26 mm
- 1x Diafragma Wide Seal, Onmiflex de la talla 75 mm
- 1x Nuva Ring sin impregnación de hormonas
- 1x Preservativo femenino, pack de 3 ud.

Art. N.º 1017131

### Kit de pesarios:

- 1x pesario de anillo de 55 mm
- 1x Plato de incontinencia perforado de 55 mm,
- 1x Cubo de 37 mm
- 1x Pesario uretral de 55 mm
- 1x Plato de incontinencia uretral de 55 mm

# Modèle gynécologique d'explication aux patients

Ce modèle gynécologique permet de donner des explications aux patients. Grâce au vagin transparent et élargi et à l'utérus ouvert, on peut présenter aussi bien l'utilisation de préservatifs que celle d'accessoires en cas d'incontinence urinaire. Les préservatifs et accessoires\* suivants peuvent être introduits :

- Pessaire intra-utérin (PIU, spirale), en forme de T, court,
  - FemCap™, 26 mm
  - Diaphragme, 75 mm
  - Anneau vaginal
- Préservatif féminin
- Pessaire anneau, 55 mm
- Pessaire à coque, 55 mm
- Pessaire cube 37 mm
- Urètre pessaire, 55 mm
- Urètre coupe pessaire, 55 mm.

\* Non fourni mais vendu en accessoire (voir plus bas.)

- 1 Vagin
- 2 Petite lèvre
- 3 Grande lèvre
- 4 Anus
- 5 Os pubien
- 6 Symphyse pubienne (disque interpubien)
- 7 Vésicule urinaire
- 8 Trompe utérine
- 9 Ovaire
- 10 Os iliaque
- 11 Sacrum
- 12 Utérus
- 13 Fimbriae de trompe utérine
- 14 Rectum
- 15 Coccyx
- 16 Urètre
- 17 Cavité utérine

## Accessoires

Réf. 1017130

### Kit préservatifs :

- 1x Spirale UT 380 courte,
- 1x FemCap™ Gr. 26 mm,
- 1x Diaphragme Wide Seal, Omniflex taille 75 mm,
- 1x Anneau Nuva non traité aux hormones
- 1x Préservatif féminin, paquet de 3 "

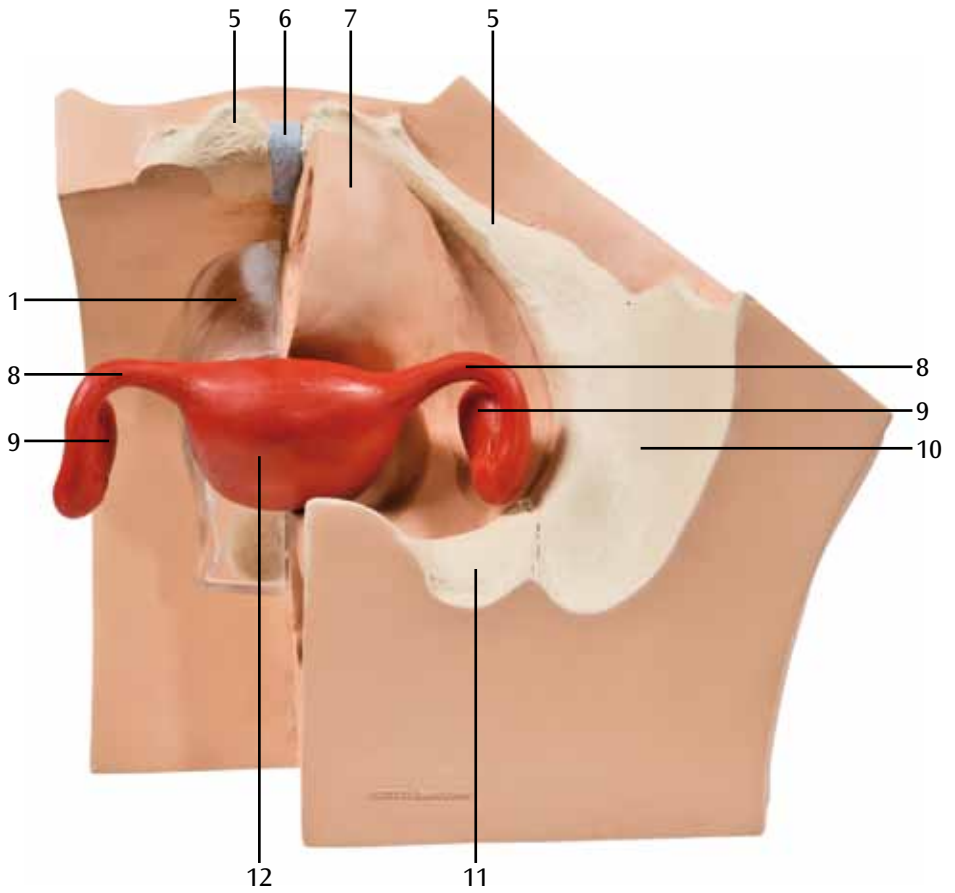
Réf. 1017131

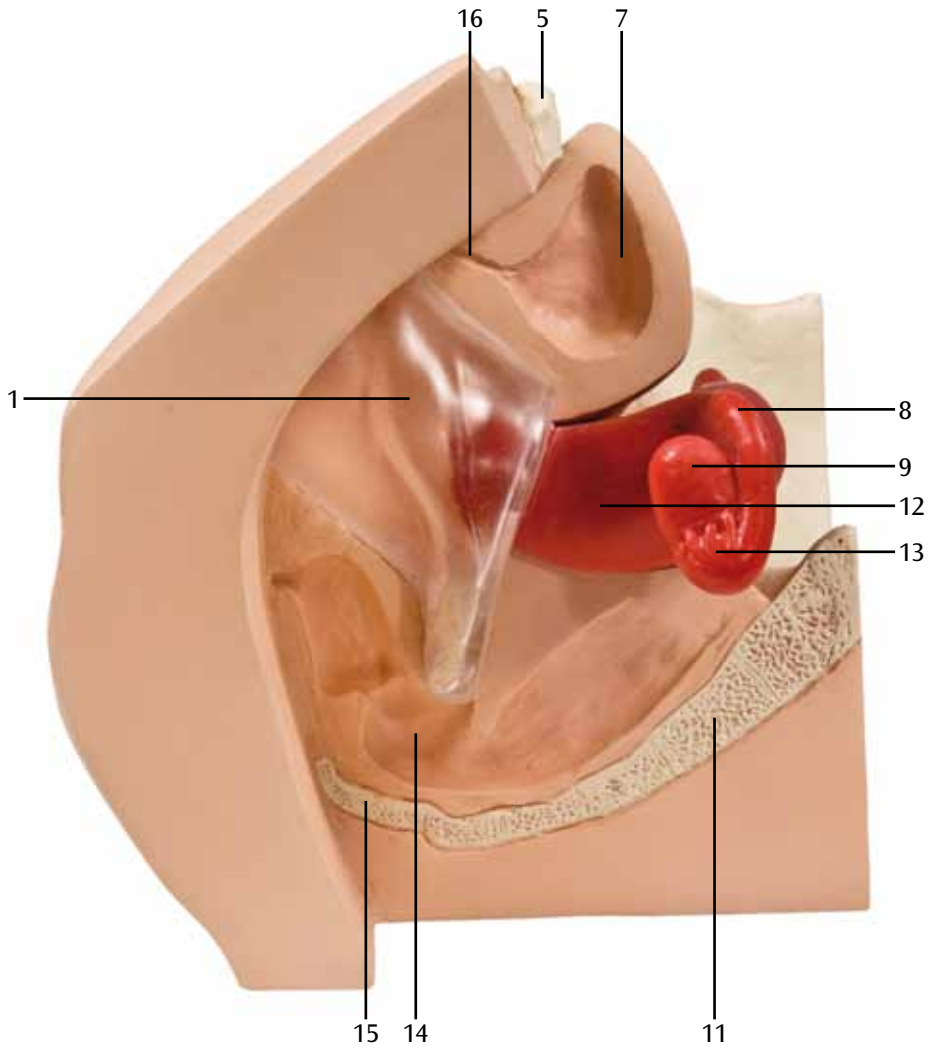
### Kit pessaire :

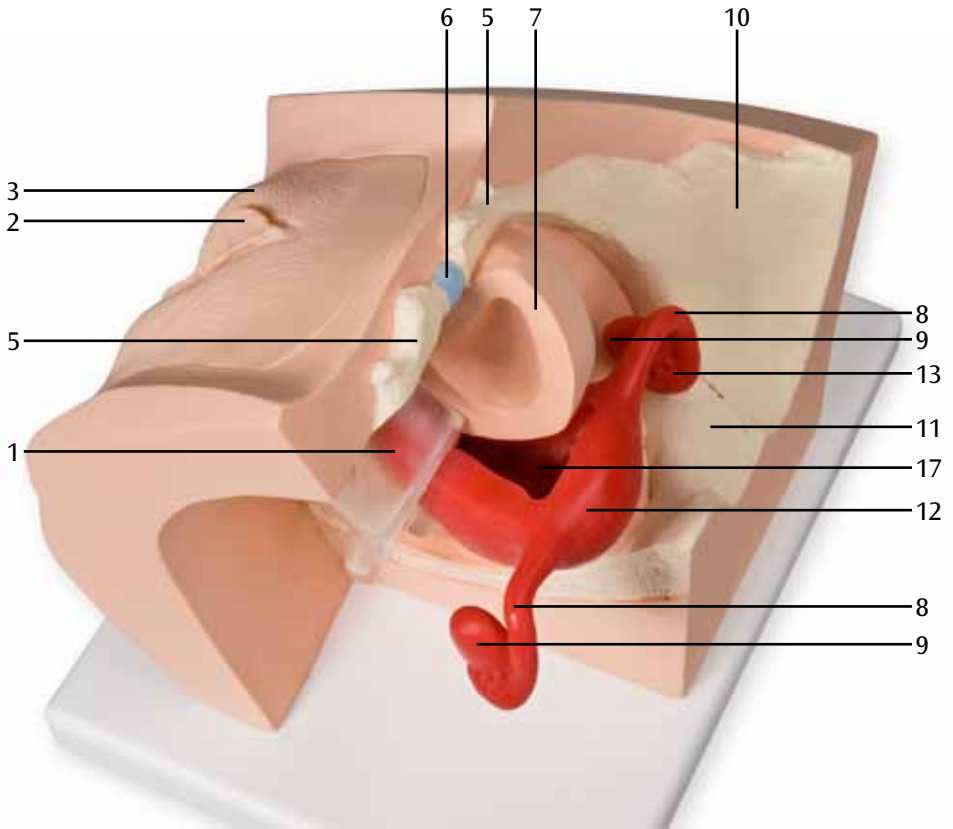
- 1x Pessaire anneau 55 mm,
- 1x Pessaire à coque 55 mm,
- 1x Pessaire cube 37 mm,
- 1x Pessaire urinaire 55 mm,
- 1x Pessaire urinaire à coque 55 mm"











# Simulador ginecológico para esclarecimento do paciente

Português

O Simulador ginecológico serve para esclarecer o paciente. A vagina ampliada e transparente, bem como, o útero aberto permitem demonstrar visualmente tanto a utilização de meios contraceptivos, como também meios auxiliares na incontinência urinária. É possível introduzir os seguintes meios contraceptivos e meios auxiliares\*:

- Dispositivo intrauterino (DIU, espiral), em forma de T, curto
- FemCap™, 26 mm
- Diafragma, 75 mm
- Anel vaginal
- Preservativo feminino
- Anel-Pessário, 55 mm
- Coador-Pessário, 55 mm
- Dado-Pessário, 37 mm
- Dispositivo uretral, 55 mm
- Dispositivo de concha uretral, 55 mm

\* Não incluídos, mas disponíveis como acessórios (ver em baixo)

- 1 Vagina
- 2 Lábio menor
- 3 Lábio maior
- 4 Ânus
- 5 Púbis
- 6 Sínfise púbica
- 7 Bexiga urinária
- 8 Trompa
- 9 Ovário
- 10 Íliaco
- 11 Sacro
- 12 Útero
- 13 Fímbria
- 14 Reto
- 15 Cóccix
- 16 Uretra
- 17 Cavidade uterina

## Acessórios

Art. N.º 1017130

### **Kit de preservativos:**

- 1x Espiral UT 380 curto,
- 1x FemCap™ Tam. 26 mm,
- 1x Wide Seal Diaphragma, Omniflex Tam. 75 mm,
- 1x Nuva Ring sem carga hormonal
- 1x Female Condom, Pack de 3

Art. N.º 1017131

### **Kit pessário:**

- 1x Anel-Pessário 55 mm,
- 1x Coador-Pessário 55 mm,
- 1x Dado-Pessário 37 mm,
- 1x Uretra-Pessário 55 mm,
- 1x Uretra-Bacias-Pessário 55 mm

# Modello ginecologico per colloquio con i pazienti

Questo modello ginecologico è utile come supporto illustrativo durante i colloqui con i pazienti.

La vagina trasparente e allargata e l'utero aperto consentono di dimostrare visivamente l'utilizzo degli anticoncezionali e degli strumenti di sussidio contro l'incontinenza urinaria. È possibile introdurre i seguenti anticoncezionali e strumenti terapeutici\*:

- Spirale intrauterina (IUD, spirale), a forma di T, corta
- FemCap™ da 26 mm
- Diaframma da 75 mm
- Anello vaginale
- Profilattico femminile
- Pessario ad anello da 55 mm
- Pessario a coppa perforata da 55 mm
- Pessario a cubo da 37 mm
- Pessario ad anello da 55 mm
- Pessario a coppa da 55 mm

\*Non inclusi nella consegna, ma disponibili come accessori (v. sotto).

- 1 Vagina
- 2 Piccole labbra
- 3 Grandi labbra
- 4 Ano
- 5 Pube
- 6 Sinfisi pubica
- 7 Vescica
- 8 Tuba di Falloppio
- 9 Ovaio
- 10 Ileo
- 11 Osso sacro
- 12 Utero
- 13 Fimbrie
- 14 Retto
- 15 Coccige
- 16 Uretra
- 17 Cavità uterina

## Accessori

N° art. 1017130

### Kit anticoncezionale:

- 1 Spirale UT 380 corta
- 1 FemCap™ da 26 mm
- 1 Diaframma Wide-Seal Omniflex da 75 mm
- 1 Nuva Ring senza carico ormonale
- 1 Profilattico femminile, pacco da 3

N° art. 1017131

### Kit di pessari:

- 1 Pessario ad anello da 55 mm
- 1 Pessario a coppa perforata da 55 mm
- 1 Pessario a cubo da 37 mm
- 1 Pessario uretrale da 55 mm
- 1 Pessario uretrale a coppa da 55 mm

# 女性用避妊具・失禁防止具 説明モデル

日本語

この婦人科トレーナーは避妊具や婦人科用医療器具を取付ける位置の説明に有用なツールです。  
開いた外陰、透明な膣、内腔が見える子宮により避妊具や尿失禁への処置をわかりやすく示すことができます。

以下の物\*を用いた避妊法、処置法を説明することができます。

- 子宮内ペッサリー (IUP, コイル, T字形)
- FemCap™ (子宮頸部キャップ), 6mm
- ペッサリー, 75 mm
- V-ring (ホルモン製剤含有膣内留置リング)
- 女性用コンドーム
- リングペッサリー, 55mm
- シーブカップペッサリー, 55 mm
- キューブペッサリー, 37 mm
- 尿道用ペッサリー, 55 mm
- 尿道用カップペッサリー, 55 mm

\* これらのものは製品には含まれておりませんが別途購入できます (下記オプション参照)。

- 1 膣
- 2 小陰唇
- 3 大陰唇
- 4 肛門
- 5 恥骨
- 6 恥骨結合
- 7 膀胱
- 8 卵管
- 9 卵巢
- 10 腸骨
- 11 仙骨
- 12 子宮
- 13 卵管采
- 14 直腸
- 15 尾骨
- 16 尿道
- 17 子宮腔

## オプション

### 避妊キット

品番: XP53-001

IUD (避妊リング) - UT 380, 1個  
FemCap™ (子宮頸部キャップ), 26 mm, 1個  
広範囲ペッサリー - Omniflex, 75 mm, 1個  
NuvaRing®, ホルモン不使用型 (女性用避妊リング), 1個  
女性用コンドーム, 3パック

### ペッサリーキット

品番: XP53-002

リングペッサリー, 55 mm, 1個  
シーブカップペッサリー, 55 mm, 1個  
キューブペッサリー, 37 mm, 1個  
尿道用ペッサリー, 55 mm, 1個  
尿道用カップペッサリー, 55 mm, 1個

# Гинекологический тренажер – информационное средство для пациентов

Этот гинекологический тренажер можно использовать для того, чтобы объяснять пациентам методы лечения и способы размещения устройств. Благодаря прозрачной, увеличенной модели влагалища и открытой матки можно четко продемонстрировать как методы контрацепции, так и вспомогательные средства, используемые при недержании мочи. Можно представить следующие методы контрацепции и вспомогательные средства\*:

- Внутриматочный пессарий (ВМП, спираль), Т-образный, короткий
- FemCap™, 26 мм
- диафрагма, 75мм
- вагинальное кольцо
- женский презерватив
- кольцевой пессарий, 55 мм
- чашечный пессарий с перфорацией, 55 мм
- кубический пессарий, 37 мм
- пессарий для мочеиспускательного канала, 55 мм
- чашечный пессарий для мочеиспускательного канала, 55 мм

\* не входят в комплект поставки, но их можно заказать в качестве дополнительных принадлежностей (см. ниже)

- 1 Влагалище
- 2 Малые половые губы
- 3 Большие половые губы
- 4 Задний проход
- 5 Лобковая кость
- 6 Лобковый симфиз
- 7 Мочевой пузырь
- 8 Маточная труба
- 9 Яичник
- 10 Подвздошная кость
- 11 Крестец
- 12 Матка
- 13 Фимбрии
- 14 Прямая кишка
- 15 Копчик
- 16 Мочеиспускательный канал
- 17 Полость матки

## Дополнительные принадлежности

Арт № 1017130

### Набор контрацептивов:

- 1 спираль ВМ 380, короткая;
- 1 FemCap™, размер: 26 мм;
- 1 широкая герметичная диафрагма Omniflex, размер 75 мм;
- 1 негормональное контрацептивное кольцо NuvaRing;
- 1 женский презерватив, комплект из 3 штук.

Арт № 1017131

### Набор пессариев:

- 1 кольцевой пессарий, 55 мм;
- 1 чашечный пессарий с перфорацией, 55 мм;
- 1 кубический пессарий, 37 мм;
- 1 пессарий для мочеиспускательного канала, 55 мм;
- 1 чашечный пессарий для мочеиспускательного канала, 55 мм.

# 患者信息妇科训练仪

中文

这台妇科训练仪可以用于说明针对妇科病人的治疗和仪器定位。

由于透明以及放大的阴道及开放式的子宫，可以清楚的展示如何使用避孕器以及尿失禁时的辅助工具。以下方法可用于避孕和辅助工具\*：

- 宫内子宫托 (IUP, 环形) , T形, 短
- FemCap™, 26毫米
- 横膈膜, 75毫米
- 阴道环
- 女用避孕套
- 环形子宫托, 55毫米
- 筛环子宫托, 55毫米
- 立方体子宫托, 37毫米
- 尿道子宫托, 55毫米
- 尿道杯子宫托, 55毫米

\*货品交易中不含此项，但是可以作为附件购买（如下）

- 1 阴道
- 2 小阴唇
- 3 大阴唇
- 4 肛门
- 5 耻骨
- 6 耻骨联合
- 7 膀胱
- 8 输尿管
- 9 卵巢
- 10 肠骨
- 11 骶骨
- 12 子宫
- 13 菌毛
- 14 直肠
- 15 尾骨
- 16 尿道
- 17 尿液腔



## 附件

部件编号：1017130

### 避孕工具：

- 1个环形尿管380, 短;
- 1个FemCap™, 26毫米;
- 1个宽型密封隔膜Omniflex, 75毫米;
- 1个阴道环, 不包括荷尔蒙制剂;
- 1个女性避孕套, 3包"

部件编号：1017131

### 子宫托工具包：

- 1个环形子宫托, 55毫米;
- 1个筛杯子宫托, 55毫米;
- 1个立方体子宫托, 37毫米;
- 1个尿道子宫托, 55毫米;
- 1个尿道杯子宫托, 55毫米"



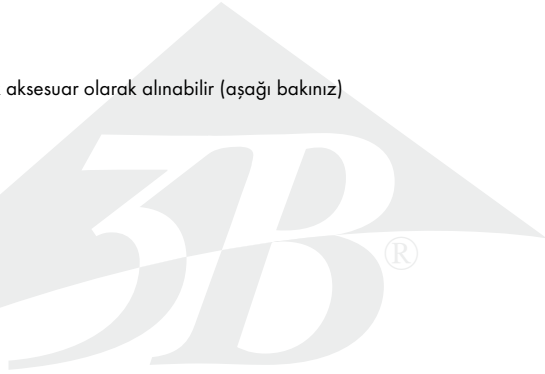
# Hasta Bilgilendirilmesi için Jinekolojik Eğitici

Bu Jinekolojik eğitici, tedavilerin açıklanması ve cihazın hastaya nasıl yerleştirileceğini anlatmak için kullanılır. Şeffaf, geniş vajina ve açık uterus sayesinde, her iki kontraseptif ve üriner enkontinans aletleri açıkça gösterilebilmektedir. Aşağıdaki kontraseptif yöntemleri ve aletleri\* tanımlanabilir:

- FemCap™, 26 mm
- Diyafram, 75 mm
- Vajinal halka
- Femidom
- Halka peser, 55 mm
- Elek kabı peseri 55 mm
- Küp peser, 37 mm
- Üretra peser, 55 mm
- Üretra kap peser, 55 mm

\*teslimatta verilmemektedir, ancak aksesuar olarak alınabilir (aşağı bakınız)

- 1 Rahim
- 2 Labium minus
- 3 Labium majus
- 4 Makat
- 5 Pubis
- 6 Pubik Simfiz
- 7 İdrar Kesesi
- 8 Fallop tüpü
- 9 Yumurtalık
- 10 İlium kemiği
- 11 Sakrum kemiği
- 12 Uterus
- 13 Fallop saçacağı
- 14 Rektum
- 15 Koksiks
- 16 Üretra
- 17 Uterin boşluğu



## Aksesuarlar

Mad. No 1017130

### Kontrasepsiyon kiti:

- 1x Halka UT 380, kısa
- 1x FemCap™ boyut: 26 mm
- 1x Geniş sızdırmaz diyafram, Omniflex, boyut 75 mm
- 1x Hormonsuz NuvaRing
- 1x Bayan kondom, 3 paket

Mad No 1017131

### Ovül kiti:

- 1x Halka peser, 55 mm
- 1x Elek kabı peser, 55 mm
- 1x Küp peser, 37 mm
- 1x Üretra peser, 55 mm
- 1x Üretra kap peser, 55 mm





# 3B Scientific

A worldwide group of companies



3B Scientific GmbH

Rudorffweg 8 • 21031 Hamburg • Germany

Tel.: + 49-40-73966-0 • Fax: + 49-40-73966-100

[www.3bscientific.com](http://www.3bscientific.com) • [3b@3bscientific.com](mailto:3b@3bscientific.com)

© Copyright 2013 for instruction manual and design of product:  
3B Scientific GmbH, Germany